

宋宜昌 著

# 谈笑下英伦

象形英语记忆法

学苑出版社

H313

S84

380417

# 谈笑下英伦

——象形英语记忆法

宋宜昌 著

学苑出版社

(京)新登字151号  
380417

## 谈笑下英伦——象形英语记忆法

---

著 者:宋宜昌

责任编辑:陈 真

封面设计:王庭福

出版发行:学苑出版社 邮政编码:100036

社 址:北京市海淀区万寿路西街11号

印 刷:北京飞达印刷厂

经 销:各地新华书店

开 本:787×1092 1/32

印 张:7.5 字数:168千字

印 数:8000册

版 次:1995年1月北京第1版第1次

ISBN 7-5077-0904-3/G·448

定 价:5.95元

---

学苑版图书印、装错误可随时退换。

D207/04

道，可道，非常道；  
名，可名，非常名。

——中国先秦时期哲学家老子  
《道德经》

# 目 录

- 一 问题的再提出..... (1)
- 二 象形符号——复古和进化..... (5)
- 三 高屋建瓴——象形符号法的运用并兼  
大学生 5100 单词记忆法..... (15)
- 四 风暴谜法精要..... (214)
- 五 如何记忆一词多义和动词短语..... (223)
- 六 更大规模的记忆——研究生词汇、托福词汇、  
GRE 词汇..... (228)
- 七 给朋友们..... (232)

# 一 问题的再提出

自从1972年美国总理查德·尼克松历史性的访华以后，英语、英语书刊、英语学习一天天在中国热起来。主要以英语为载体的西方文明，渐渐突破古长城的雉堞和漫长的、布满泥沙岛礁的海岸，渗透到中国。开始还只有涓滴细流，继而湍急，汇成江河。随着一轮又一轮改革开放和国际交流，那江河逐渐变成海浪，由平缓到汹涌，扑向青葱的原野和莽莽的群山。

千千万万被封闭了许久许久的炎黄子民，揉揉眼睛，骤然发现外面有一个精彩的新世界。你承认也好，不承认也好，它都存在着。从物质到精神，丰富妖艳，时而夺人魂魄，时而咄咄逼人，自信而傲慢，居高以凌下：什么总统直选、议会两院、最惠国待遇、超级301条款、奔驰、计算机芯片、波音客机、乙烯设备、混沌理论、核磁共振设备、基因工程、耐克运动鞋、可口可乐、汉堡包、肯德基、迈克尔·杰克逊唱盘……

你眼花缭乱，你一脸困惑，你又兴奋又厌倦又无奈。每种东西都代表着那种文化，有形有声有色有味地诉说着：

我最好。

我最强。

我必胜！

……

真是这样吗???

你要怀疑它，先要了解它；  
你要了解它，先要学习它。  
中国人需要学习英语；  
中国人不得不学习英语。  
中国学生必须学习英语；  
中国学生必须学好英语。

非此，不能实现中国之现代化。非此，不能挺直中国人自豪的脊梁。非此，你无法在当代社会中取得如鱼得水的自信和自由。

\* \* \*

22 年弹指过去。

中华大地崛起一代新人，以往的几代人丰彩依然。在 50 年代以俄语为主流外语、六七十年代政治运动频繁，中美 30 年没有外交关系、英语条件稀薄到几近乎零的困难之下，中国人、中国青年、中国学生、中国千万名老师、学者、工程技术人员、工商管理人员、医生、律师、翻译、导游……像中华民族应付历来的外部挑战一样，以无畏的气概、坚强的韧力迎接了英语文化和英语学习挑战。为此，我们付出了巨大的努力、高昂的代价和深沉的思考。

进步和成就举世公认。

英语已经列入我国小学教学大纲，成为中学的一门基本主课。大学生必须通过四级英语测验，研究生必须通过六级英语测验才能被授予学位。无数英语学习班、培训班、夜校密布城市大街小巷，远及穷乡僻壤。君不见，中国考生在 TOEFL、GRE 以及其他种种国外的标准英语测验中，大面积高分，并屡屡蟾宫折

桂,令洋人跌掉眼镜。如此众多的人口,在如此落后的基础和条件下,只用了如此短的时间,竟达到了如此高的水平,在任何一个国家任何一个民族的历史上,在人类的历史上,从来未曾有过!

自从我的《风暴谜式英语单词速记法》一书发表以来,笔者曾到清华大学、北京理工大学、中国科技大学研究生院、中国科学院各研究所、中国社会科学院、北京外国语学院,以及北京地区其他大专院校、科研机关、国家机关、外事单位、部门等许许多多地方演讲,与广大学生、青年人接触、探讨英语和英语学习,并收到全国各地上千封来信,深深感到优秀的年轻人对学习的纯真和热情,并对他们所拥有的未来抱着由衷的敬畏。

他们支持着中国现代化的前行。

然而,这远非我们所面对的全部事实。事实冷酷而痛苦、顽固而执拗,丝毫不为一腔热血、一厢情愿、一颗爱心而动摇。我、我们、你们、他们,大家敢对着自己的心灵,勇敢地问一句:

“我的英语实实在在地好吗?”

我们都知道:

英语学习、使用、记忆、遗忘,往往是伴随一生的漫长过程。潮起、潮落、潮回,增长、平稳、衰退,像任何自然界生物界规律一样,断无一劳永逸一成不变的“终身制”。经常遇到许多归国的留学生,英语水平提高了,汉语表达能力、文字水平却大为退化。作为从小与之为生的母语汉语,在使用较少的情形下,尚且有明显退化,何令于我们那点“可怜巴巴”的英语了。

我们都无法逃避衰退。正像我们都取得过这样那样的进步一样,它乃是人生铁的法则。

大家都有这类体会:处在不常使用英语的环境中,丢了半年,就得复习半年,丢生一年,必须再练一年,才能吃力地把英语



拉回原来的水平上。几年不摸，干脆就只剩下基本的东西了。

那么，能不能用尽可能小的代价，把衰退抑制在最小限度；更进一步，结结实实地取得新的成绩，去战胜衰退？

还有：

在中国广大的英语学习条件较差的中小城镇和乡村，千百万普通的人：工人、士兵、售货员、银行出纳、铁路信号员、宾馆小姐、酒楼招待、电脑录入员、采购销售人员、司机、大小经理、个体户……以及工作忙碌的白领们：律师、教师、医生、工程师、会计师、编辑……机场、码头、海关、保税区、开发区、经济特区里渴望英语深造的人们……在人群熙攘的大街小巷，那些挤车、骑车、坐车、在江河上乘船的人们——我们天天所见陌生又朝气蓬勃、南腔北调又心胸开阔的同胞，他们的英语水平程度不一，有些人是初学者，有些人甚至仅想试试看，有些人有一定的英语基础，我应该给他们什么呢？

他们早已见够了各种课本、书本和广告，合情合理地怀疑每一种向他们兜售的思想，同时又抱着真诚的希望——

真灵吗？

有这么容易的事吗？

这本书和书中所介绍的象形符号法，就是我奉献给你们的回答。

请看下去吧。

## 二 象形符号——复古和进化

把英语字母看成像汉字偏旁部首一样的象形符号

提要：①模拟与全真——英语学习与汉语学习

②模拟的局限——两条主信息通道

③记得越少，记得越牢；记得最少，记得最牢

④动态字母与静态字母——两种新概念

⑤使用原则与判断原则

\* \* \*

### ①模拟与全真——英语学习与汉语学习

我先来问你个问题：“你的英语学得好，还是汉语学得好？”

你一定会回答：“还用说，当然是汉语好啦！”

不言自明的道理。

我再问你：“为什么汉语好？”

你可能会说出一大堆原因来，让我们一一列举汉语学习比英语学习的优势：

△人越小，对语言的反应越灵敏。我们一生下来就被教以汉语，而在中学时，即 13 岁左右时，才有英语课上。

△汉语听说量极大，你能记得从小听说了多少汉语吗？你爸爸、妈妈、亲戚、朋友、同学和遇到的几乎每一个人都在用汉语同你交流，英语学习根本无法比拟。全部中学英语总课时约 1000

小时,即相当于100个白天(三个月左右)。同你的年龄相比,少得可怜。加上大学或大专所学的400~600学时(约一个半月),仍严重不足。只是在你花费大量课余、业余时间,或专业外语院校(北京外国语学院授课约3000小时),才略微改变一下倾斜的天平。

△我想说的很重要的一点是:汉语是我们的生存语言。生存语言的概念代表什么呢?“爸爸、妈妈”不仅是一种单纯的发音,他们有具体的活形象,你说出这个词来,会得到爱抚、食物、玩具、亲切的回答……你会激动起来。绝非你在课本里或黑板上所见的那个死板的僵化的无生命的Father、Mother所能取代。(反过来,英国人学校里学汉语则情况一样)你汉语说得不准,立刻得到多次纠正。你只有发出正确的语音,才能得到想要的苹果,而不是洋娃娃。你学习“打”字时,小手掌上也许挨了几下,感到痛。你能用有限的词汇,满足你各种大大小小的愿望。然后,词汇和造句的技能,在各种人的帮助下,在自己心灵的同步感悟下,滚动发展,每前进一步,会有微笑、赞许、物质的回报。一句话:你每日必须依赖汉语生存。而你汉语的逐渐熟练和丰富使你的生活更美好。同样的一个词汇,汉语所积累的信息量远远超过了英语。

也只有当留学生们进入美国、英国、澳大利亚等英语国家,英语变成生存语言时,他们的英语水平立即就有长足的进步。

如果你离开学校后,未能从事主要依靠英语的职业,如教学、翻译、涉外、三资企业、导游等等,随着时间的推移,英语和你生存的相关程度越来越弱,它的退化实属必然。

△语言、文化、文明环境问题:

大家学英语,都痛感缺乏英语环境对学习的掣肘。终日处于汉语中华文化氛围中,又“不识庐山真面目,只缘身在此山中。”

物质环境、人文环境、习惯、风俗、传统所形成的东西方差异以及它们的制约力，真无法用语言来形容。桌上摆着豆腐乳，你决想不到 a butter。早上问候的语序也决不是 Good morning! (好一早!) 在平原丘陵生活的人，难以体会海洋民族在船上与怒海为伍时，时间、方位在导航定向、安全上同生命那种密切的依存。(英语中时间、动词时态的重要性不知超出汉语多少倍。)……最令你感到困惑和痛苦的，与其说是你为英语学习付出的高昂代价，毋宁说你刚刚掌握到一点儿英语，就面对着石墙般的静默。我真想为同胞们的英语学习精神而歌，又不得不为他们无用武之地而泣。就算你阅读和翻译了一点英语文字，又有谁去诉说？

即便你有幸找到几位志同道合的朋友，说上几句老生常谈的套话，在几百个单词中兜兜圈子，也仅触及语言之皮毛，鲜有助于文字文学文章。离你远征大洋之外的异域文明，深刻理解另外一类博大的文化，最终完成心灵和习惯调整的雄心，差了十万八千里。文学是一种文化最坚实的载体，请你千万别把语言和文字混为一谈。街头巷尾饶舌的妇女，文化上根本不能等同于博学睿智的教授。

还能举出一些原因，这几条便足够了。

如果不是年轻人有绚丽的梦，如果没有“该死的”中考、高考、四级、六级、求职、外企、TOEFL、GRE、出国、机会，又会有多少人放弃那枯燥、僵硬的语言和文字呢？！

总之，汉语学习是在一种全真(即全部真实)的环境中学习、完善、实践并受益。

英语学习是在课堂上以非常有限的时间模拟相关性很差的环境。孰优孰劣，一目了然。

## ②模拟的局限——两条主信息通道

针对模拟学习法的劣势,现在我们看看有没有办法来进行改善。课堂教学,大家都熟悉,它以课本为中心,老师讲,学生听,看黑板为主,课后作业辅之。就学生而言,吸收信息主要依靠两条通道:眼睛和耳朵。以耳朵为最重要。(否则把课本和辅导材料发给你让你自学就行了。)英语教学,耳朵听尤为重要。据统计,英语学习优秀者,70%以上属听力、辨音力、语音模仿力佼佼者。我国著名学者钱鍾书先生英语特别好,他的夫人杨绛回忆他“能抓住每个人声音的‘扼要’,由声音辨别说话的人,尽管是从未识面的人。”(记钱鍾书与《围城》)。英国语言学家 L. G. 亚历山大说:

Nothing should be spoken before it has been heard.

Nothing should be read before it has been spoken.

Nothing should be written before it has been read.

(听得好才说得好。

说得好才读得好。

读得好才写得好。)

他生动准确地概括了英语课堂教学的全过程。这种统一学法培养了成千上万的外语人才,包括优秀的外语人才,没有谁对它说三道四。包括那些辨音力、听力差的人们也死死地守住这一传统方法。然而它却留下一个自相矛盾的缺陷:它提高了学生的听说外语水平,但学生毕业后却立即丧失了外语的听说环境。(除少数人外)取之于斯,失之于斯。

这就是问题的关键。

③记得越少,记得越牢  
记得最少,记得最牢

我们承认无法离开中国客观环境也无力改变汉语客观环境这一基本的事实,我们必须发挥我们自己的主观能动性,寻找少依赖甚至不依赖外语环境的方法,以保持我们进取的锐气并取得越来越多的成果。

针对这一英语学习的困境,笔者不畏艰辛,经过大量尝试探索之后,终于发明完善了象形符号法。

象形符号式英语学习法(简称象形符号法或象形法)依据这样一条基本的记忆原则:

记得内容越少,记忆质量越高,记忆时间越长。

记得最少,就记得最好。

\* \* \*

英语学习是记忆的海洋。你必须面对着记忆大量的单词、短语、句型、习语、语法、变例、警句妙句、课文、优秀文章……我们都有这样的体会;开始还能记住,记得越多,就越糊涂了。

能不能少记些呢?

想了许多办法:给中学生规定了四千基本单词、大学生五千单词、研究生再加三千。欲考托福和 GRE 者又选出了一万……这还仅仅是词汇,未及其他。实际上短语、句型、习语、变例、课文、文选等的记忆量一点儿也不少于单词,而且,它们在英语中所承担的作用还超过了单词。实践证明:记少了的确不行!

可怜的莘莘学子!

那我们为什么能记住汉语呢?我们从小在全真环境中辛辛苦苦学会的汉语能不能帮些忙呢?

许多方法被发明出来了。象谐音法、标识法、英汉对照法、作者曾发明的“风暴谜式英语单词记忆法”……等等。

它们显然都起了一定作用,但在大量长期各种不同条件下的使用中,又各有各的局限和弱点。经过历史和实践的选择,人

们被迫又回到传统的方法,仅把新方法作为一种小小的补充。

汉语辅助学习方法的缺陷之一:就是使用多了,造成满脑子汉语记忆,真正的英语反而冲淡了。寻找新的方法势在必行。

除了发音、单字、组词、造句符合语言环境等优点之外,汉语还有什么其他优点,既能记忆方便持久,又能更好地同英语兼容呢?

部首偏旁是汉字最明显的优点之一。

我们都知道:凡含“木”字旁的字,无论松柏杨柳,必然同木头有关,在七千通用汉字表里共 288 字,只记一个部首就能大概猜出。

同理:“土”部首有 154 字,均与土类有关。

“氵”皆可联想到水,有 397 字。

“火”——火焰:115 字。

“扌”——手及手之动作:288 字。

“口”——口发出之声:301 字。

“心、忄”——思维和情感:189 字。

“足、辶”——与足和走有关:共 202 字。

“言”——与语言有关:149 字。

.....

还可以举出很多,大家都熟悉,就省略了。在现代汉语通用字表中,用 201 个部首能组成我们最常用的约七千汉字。在现代汉语词典(1983 年版)里,用 188 个部首组成的字、词、词组、熟语、成语等,约五万六千条。

多么惊人的生成率,多么高超的中华民族智慧!我们只要能记牢约 200 个部首,就能畅游在汉语文化的汪洋大海里。真正多快好省的学习方法。这就是汉语这种象形文字的伟大魅力与不朽的根源。

那么英语呢？

会不会也含有这样的规律？

有人会举出词根、前缀和后缀来，说它们也有一定的生成率和节约性。然而实践证明它们使用范围极其有限，只占总词汇的1/5，根本不具备汉字部首的强大功能。即便如此，背记几百个词根前后缀也很吃力。关于这点，我在《风暴谜式英语单词速记法》中已作了充分论证。有兴趣的读者可以找来一读。

在这里，我要告诉读者：

英语的26个字母就含有部首偏旁的特性，而且可以利用它们来多快好省地记忆英语单词、词组、以及更大更复杂的语言单位，包括句型、熟语、成语、文章，甚至整本书籍。

限于篇幅，本书只讨论记忆单词和词组。

聪明的读者会问：那么，究竟是哪一個字母代表哪一种部首呢，换句话说，哪个字母有“丿、火、口、扌……”的含义呢？也许，字母就是象形文字的变种吧。先让我们来看看英语的26个字母，包括它们的大写和小写：

字 母 表

字 母		名 称	字 母		名 称
印刷体			印刷体		
大写	小写		大写	小写	
A	a	[ei]	N	n	[en]
B	b	[bi:]	O	o	[ou]
C	c	[si:]	P	p	[pi:]
D	d	[di:]	Q	q	[kju:]
E	e	[i:]	R	r	[a:]
F	f	[ef]	S	s	[es]



字 母		名 称	字 母		名 称
印刷体			印刷体		
大写	小写		大写	小写	
G	g	[dʒi:]	T	t	[ti:]
H	h	[eitʃ]	U	u	[ju:]
I	i	[si]	V	v	[vi:]
J	j	[dʒei]	W	w	[ˈdʌblju:]
K	k	[kei]	X	ʌkʃ	[eks]
L	l	[el]	Y	y	[wai]
M	m	[em]	Z	z	[zed]

猛一看,真猜不出 A、B、C、D……究竟为何部首,英语字母词汇,与汉语部首造字,在长年的进化过程中,走着完全不同的道路,属于几乎无联系的两种语言体系。

细一想,即便是强差人意地找出几个,英语字母仅 26 个,而汉字部首近 200,整整七倍之差,势必一个字母代表几种部首,记得多了,反而乱了。不如直接背单词,落个一身清爽。新方法既要保留汉字部首的生动性和直观性,又要承袭英语字母的简洁性和涵盖广的特点。

正确的思路在哪里呢?

#### ④ 动态字母与静态字母——两种新概念

经过笔者多年摸索实践,认为应将 26 个字母分为三大类。

即: 

动态字母
静态字母
易变字母